



Delyth Jewell AS
Cadeirydd Pwyllgor Diwylliant, Cyfathrebu, y Gymraeg, Chwaraeon a Chysylltiadau
Rhyngwladol
Senedd Cymru
Bae Caerdydd
Caerdydd
CF99 1SN

13 Rhagfyr 2023

Anwyl Delyth,

Diolch am eich llythyr fel Cadeirydd Pwyllgor Diwylliant, Cyfathrebu, y Gymraeg, Chwaraeon a Chysylltiadau Rhyngwladol yn gofyn am y wybodaeth ddiweddaraf am gefnogaeth i Wcráin a ffoaduriaid Wcráin, ynghyd â rhagor o wybodaeth am y gefnogaeth ddiwylliannol i blant Wcráin.

Mae Llywodraeth Cymru wedi parhau i gynnig ei chefnogaeth i Wcreiniaid yn dilyn yr ymosodiad enfawr ar Wcráin y llynedd. Fel Cenedl Noddfa, ein nod yw sicrhau bod yr holl Wcreiniaid sy'n ceisio noddfa yng Nghymru yn cael eu croesawu o'u diwrnod cyntaf, ac yn derbyn y gefnogaeth angenrheidiol i'w helpu i ymgartrefu mewn cymunedau lleol. Hyd yma, mae noddwyr yng Nghymru wedi croesawu dros 7,000 o Wcreiniaid o dan gynllun Cartrefi i Wcráin y DU, gan gynnwys mwy na 3,200 drwy'r llwybr uwch-noddi.

I Wcreiniaid sy'n cyrraedd Cymru, y flaenoriaeth o hyd yw eu cefnogi i ddod o hyd i lety tymor hirach a all ddarparu annibyniaeth a chyfle i ailadeiladu eu bywydau yn ein cymunedau. Mae hyn yn cynnwys eu lletya yng nghartrefi pobl, y sector rhentu preifat a mathau eraill o lety dros dro o ansawdd da y mae Llywodraeth Cymru yn helpu i'w gefnogi drwy ein Rhaglen Gyfalaf Llety Trosiannol. Sefydlwyd y rhaglen i ddarparu mwy o lety o ansawdd da yn gyflym i helpu gydag anghenion tai.

Mae Llywodraeth Cymru yn cydnabod y rôl hanfodol y mae awdurdodau lleol yn ei chwarae wrth gefnogi Wcreiniaid i setlo ac integreiddio i'r gymuned. Roedd y penderfyniad cyllido gan Lywodraeth y DU i leihau tariff integreiddio blwyddyn 1 yn un mawr, ac mae absenoldeb tariffau integreiddio ac addysg blwyddyn 2 wedi rhoi pwysau ychwanegol ar awdurdodau lleol i ddarparu'r cymorth hwn. Bydd y diffyg tariff integreiddio ar gyfer blwyddyn 3, sydd wedi'i gadarnhau, yn gwaethygu'r pwysau hyn yn ystod 2024/25.

Canolfan Cyswllt Cyntaf / First Point of Contact Centre:
0300 0604400

Bae Caerdydd • Cardiff Bay
Caerdydd • Cardiff
CF99 1SN

Gohebiaeth.Jane.Hutt@llyw.cymru
Correspondence.Jane.Hutt@gov.wales

Rydym yn croesawu derbyn gohebiaeth yn y Gymraeg. Bydd gohebiaeth sy'n dod i law yn Gymraeg yn cael ei hateb yn Gymraeg, ac ni fydd gohebu yn Gymraeg yn arwain at oedi.

We welcome receiving correspondence in Welsh. Any correspondence received in Welsh will be answered in Welsh and corresponding in Welsh will not lead to a delay in responding.

Er mwyn helpu i fynd i'r afael â hyn, rydym wedi defnyddio'r £8.22 miliwn y mae Cymru yn ei gael o Gronfa Atal Digartrefedd Llywodraeth y DU, sy'n werth £150 miliwn, i ddarparu cyllid ar gyfer symud pobl ymlaen a chymorth i integreiddio mewn meysydd fel addysg, gwersi iaith a rhaglenni cyflogadwyedd.

Rydym yn parhau i weithio gyda'n partneriaid allweddol yn y sectorau cyhoeddus a gwirfoddol i gefnogi ein gwesteion o Wcráin i ddod o hyd i waith. Mae hyn yn cynnwys darpariaeth ESOL drwy raglenni a ariennid eisoes gan Lywodraeth Cymru, yn ogystal â chynnis ar-lein dwys STEP Ukraine sydd ar gael am gyfnod penodol. Mae yna gefnogaeth hefyd o ran cydnabyddiaeth i gymwysterau fel y gall Wcreiniaid ddefnyddio eu sgiliau i gael gwaith yn eu dewis alwedigaeth.

Ar gyfer myfyrwyr o Wcráin sy'n dymuno astudio cwrs addysg uwch yng Nghymru, rydym wedi diwygio'r rheoliadau cymorth presennol i fyfyrwyr fel y gallant hwythau fod yn gymwys i gael y cymorth hwn, statws ffioedd cartref, a'r cap ar ffioedd dysgu i israddedigion wrth ddechrau neu barhau â chwrs ar neu ar ôl 1 Awst 2022.

Mae cynllun Tocynnau Croeso ar gael i Wcreiniaid sy'n darparu teithiau am ddim ar wasanaethau Trafnidiaeth Cymru a gwasanaethau bysiau lleol yng Nghymru tan 31 Mawrth 2024. Gwnaethom hefyd ymestyn ein Gwasanaeth Noddfa ar gyfer 2022/23 a 2023/24 i sicrhau mynediad at gyngor, cefnogaeth ac eiriolaeth arbenigol.

Rydym yn parhau i ddarparu gwybodaeth a chanllawiau rheolaidd i Wcreiniaid sy'n byw yng Nghymru drwy Wasanaeth Noddfa Cymru, llwybr gwybodaeth penodol ar wefan Noddfa, a thrwy gylchlythyrau misol.

Yn ystod fy ymweliadau diweddar ag Wcreiniaid yng Nghaerffili a grŵp cymunedol Safe Haven ym Maesteg, rwyf wedi cael fy ysbrydoli gan barodrwydd ac ymdrech yr unigolion hyn i integreiddio i'w cymunedau lleol. Er yn croesawu hyn, mae Llywodraeth Cymru hefyd yn cydnabod mor bwysig yw hi i Wcreiniaid barhau â'r cysylltiad â'u hiaith a'u diwylliant yn ystod eu hamser yng Nghymru. Mae fy swyddogion wedi cyfarfod yn rheolaidd â gweinyddwyr grwpiau cyfryngau cymdeithasol i nodi materion sy'n dod i'r amlwg a sicrhau eu bod yn gallu cael gfael ar y wybodaeth gywir a'i rannu â'n cymuned o Wcráin.

Fis Tachwedd y llynedd fe wnaethom nodi 90 mlynedd ers Holodomor, a'r mis diwethaf cynhaliwyd achlysur coffa yn y Senedd dan arweiniad y Prif Weinidog. A hwn yn ddyddiad coffa hynod bwysig i Wcreiniaid, roedd arweinwyr o gymunedau crefyddol Wcráin yno, Dirprwy Lysgennad Wcráin, Cymdeithas Wcreiniaid y DU, a llawer o unigolion sydd wedi dod o hyd i noddfa yng Nghymru.

Mae hwn yn un o nifer o ddyddiadau neu ddigwyddiadau diwylliannol pwysig i Wcreiniaid yr ydym yn parhau i godi ymwybyddiaeth ohonynt drwy ein sianeli cyfryngau cymdeithasol a thrwy gyfathrebu'n rheolaidd â gwesteion a lletywyr ledled Cymru.

Ar gyfer plant sy'n cyrraedd Cymru o Wcráin, rydym yn ymgysylltu â Plast (sefydliad sgowtiaid yn Wcráin) a Sgowtiaid Cymru i weld sut y gallant ymuno â sefydliad ieuenctid cydnabyddedig a chael cefnogaeth ganddynt, heb golli eu hunaniaeth a'u diwylliant eu hunain.

Rydym yn parhau i weithio gydag awdurdodau lleol i sicrhau bod modd i blant Wcráin fynd i ysgolion ac i gynnis yr un addysg a chymorth o ansawdd uchel iddyn nhw ag sydd ar gael i ddisgyblion sydd yno'n barod. Mae hyn yn cynnwys adnoddau sy'n ymwneud â'r gwrthdaro sydd wedi'u cyhoeddi ar [Hwb](#), gyda'r nod o gefnogi myfyrwyr i ddeall y sefyllfa a rheoli eu teimladau.

Rydym hefyd yn cydnabod y gallai teuluoedd a disgyblion o Wcráin hefyd fod eisiau deunyddiau dysgu Wcreineg. Mae Gweinyddiaeth Addysg a Gwyddoniaeth Wcráin wedi cyhoeddi [cwricwlwm Wcráin gan gynnwys deunyddiau addysgol](#). Gall ysgolion rannu hwn â disgyblion a theuluoedd o Wcráin i ategu addysg disgyblion naill ai gartref neu mewn ysgolion atodol er enghraifft. Fodd bynnag, ni ddylid eu defnyddio yn lle cwricwlwm arferol ysgolion.

Mae Gweinyddiaeth Addysg a Gwyddoniaeth Wcráin hefyd wedi cyhoeddi [canllawiau](#) i ddysgwyr i barhau ag asesiadau Cwricwlwm Wcráin y tu allan i Wcráin. Maent yn cynnwys opsiynau dysgu ac asesu ar gyfer myfyrwyr ysgol o Wcráin, cyfeiriadau at e-ddysgu sydd ar gael drwy Ysgol Ar-lein Wcráin, a'r broses ymgeisio i rieni gofrestru eu plant i ddysgu o bell drwy Ysgol Ryngwladol Wcráin.

Ar gyfer myfyrwyr sydd ar fin cwblhau addysg gynradd, addysg uwchradd sylfaenol, neu addysg uwchradd gyffredinol, mae'r canllawiau hefyd yn cynnig cyngor ar sut y gall graddedigion gael y tystysgrifau graddio perthnasol gan eu sefydliadau addysgol yn Wcráin.

Rwy'n gobeithio y bydd y wybodaeth hon yn rhoi'r wybodaeth ddiweddaraf angenrheidiol i'r Pwyllgor am y cymorth rydym yn ei ddarparu i Wcreiniaid yng Nghymru.

Yn gywir,



Jane Hutt AS/MS
Y Gweinidog Cyfiawnder Cymdeithasol a'r Prif Chwip
Minister for Social Justice and Chief Whip